

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 434

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**

Schweiz: jährlich Fr. 6.  
2<sup>e</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

### Holzausfuhr nach Frankreich.

Gemäss den Bestimmungen des am 25. Juni 1895 zwischen der Schweiz und Frankreich vereinbarten Zusatzartikels zu der Übereinkunft vom 23. Februar 1882 betreffend die grenznachbarlichen Verhältnisse und die Beaufsichtigung der Grenzwaldungen können aus den im Gebiete von zehn Kilometern zu beiden Seiten der Grenze gelegenen Sägereien per Jahr 15,000 Tonnen gesägte Hölzer gegenseitig zur Hälfte der betreffenden Zölle nach dem niedrigsten Tarife aus dem einen Lande in das andere eingeführt werden.

Die Zollermässigung erstreckt sich auf folgende Positionen des französischen Zolltarifs:

Gemeine Hölzer, gesägt:	Halber Zoll Fr. per Tonne
in einer Dicke von 80 mm und darüber . . . . .	5. —
in einer Dicke unter 80 mm und über 35 . . . . .	6. 25
in einer Dicke von 35 mm und darüber . . . . .	8. 75

Die schweizerischen Exporteure von gesägten Hölzern, welche von den erwähnten Zollleichterungen während des Jahres 1905 zu profitieren wünschen, werden hiemit eingeladen, dem eidgenössischen Handelsdepartement bis spätestens den 7. Dezember nächsthin mitteilen zu wollen, mit wie viel Meterzentnern sie an dem Maximum von 15,000 Tonnen zu partizipieren wünschen.

Nach Ablauf der genannten Frist nimmt das Handelsdepartement eine erste Verteilung des Kredites vor und stellt jedem eingeschriebenen Exporteur diejenige Anzahl Gutscheine für die Ausfuhr zu, die dem ihm zugeschriebenen Anteil entspricht.

Begehren, die nach dem 7. Dezember eingeht, können nur dann berücksichtigt werden, wenn die Zahl der zur Verfügung stehenden Gutscheine es erlaubt.

Bern, den 16. November 1904.

(V. 39)

Eidgenössisches Handelsdepartement.

### Exportation de bois en France.

Aux termes de l'article additionnel à la convention du 23 février 1882 sur les rapports de voisinage et la surveillance des forêts limitrophes, convenu entre la Suisse et la France le 25 juin 1895, il peut être réciproquement importé chaque année, d'un pays dans l'autre, moyennant le paiement d'une taxe égale à la moitié des droits du tarif le plus réduit selon l'espèce, 15,000 tonnes de bois sciés, provenant des scieries, situées dans un rayon de 10 kilomètres de chaque côté de la frontière.

La réduction de droits s'étend aux positions suivantes du tarif français:

Bois communs, sciés:	Droits réduits de moitié fr. par tonne
de 80 mm d'épaisseur et au-dessus . . . . .	5. —
d'une épaisseur supérieure à 35 mm et inférieure à 80 mm . . . . .	6. 25
de 35 mm d'épaisseur et au-dessous . . . . .	8. 75

Les exportateurs suisses de bois sciés qui veulent profiter pendant l'année 1905 des réductions de droits ci-dessus indiquées, sont, par le présent avis, invités à faire connaître au Département fédéral du commerce jusqu'au 7 décembre prochain, au plus tard, la part qu'ils désirent obtenir dans le crédit maximum de 15,000 tonnes. Cette indication doit être donnée en quintaux métriques.

À l'expiration du délai ci-dessus mentionné, le Département fédéral du commerce fera une première répartition du crédit et enverra à chaque exportateur inscrit la quantité de bons d'exportation représentant la part qui lui aura été attribuée.

Les demandes qui parviendraient après le 7 décembre ne seront prises en considération que si le nombre des bons disponibles permet de le faire.

Berne, le 16 novembre 1904.

(V. 40)

Département fédéral du commerce.

**Inhalt — Sommaire**

Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte. — Die Aussichten der wirtschaftlichen Entwicklung Chinas. — Konsulate — Consuls.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

#### LA CONFIANCE, compagnie française d'assurances sur la vie, à Paris.

Le domicile juridique est élu, pour le Canton de Vaud chez Monsieur Alfred Guye, à Lausanne, Rue Centrale, n° 1, en remplacement de Monsieur Mottier. (D. 121)

Berne, le 12 novembre 1904.

Les mandataires généraux pour la Suisse:  
**P. König & Grimmer.**

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

#### Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 u. 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous peine de réserve; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 19. November 1904, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Neuhof» in Dübendorf.  
Eingabefrist: Bis 16. Dezember 1904.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (2787)  
Gemeinschuldner: Aktiengesellschaft Schwimmballe in Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1904.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 26. November 1904, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich I (Centralhof Nr. 27).  
Eingabefrist: Bis 17. Dezember 1904.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (2799)  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft A. Henzi & Co in liq., Maschinenfabrik, mechan. Werkstätte und Installationsgeschäft, Elsässerstrasse 36.

Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. November 1904, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.  
Eingabefrist: Bis und mit 16. Dezember 1904.

**Kt. Thurgau.** Betreibungsamt Sirnach (2795)  
im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen.

Auf Müller, Joh. Heinrich, Käser, in Eschlikon, ist infolge Insolvenzerklärung der Konkurs eröffnet worden.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. November 1904, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bahnhof in Sirnach.  
Eingabefrist: Bis 18. Dezember 1904.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Stadt. (2786)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft von Zurbuchen, Samuel, gew. Teilhaber der Firma «Zurbuchen & Co», Käsehandlung, Ulmenweg 4, in Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis 26. November 1904.

**Kt. Bern.** Konkurskreis Bern-Stadt. (2798)  
Gemeinschuldner: Zurbuchen & Co, Käsehandlung, in Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 26. November 1904.  
Auflage der Akten: Auf dem Bureau des Konkursamtes Bern-Stadt.  
Bern, den 12. November 1904.

Konkursverwaltung Zurbuchen & Co:  
Leuenberger, Notar.

**Kt. Bern.** Konkursamt Biel. (2790)  
Gemeinschuldner: Boy-de-la-Tour, Otto, von Mötiens, gewesener Hoteller, in Leubringen.  
Anfechtungsfrist: 26. November 1904.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Schwamendingen. (2785)  
Gemeinschuldner: Brunner, Johannes, Sattler, in Dübendorf.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1904.

**Kt. Schaffhausen.** *Konkurskreis Unterklettgau.* (2792)  
 Im Konkursverfahren über die Masse des Dr. jur. Bringolf, Hans, von Unterhallau, Kanton Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Bureau des Konkursamtes in Unterhallau zur Einsicht bereit. Derselbe erwächst in Rechtskraft, wenn er nicht bis zum 26. November 1904 beim Konkursgericht Unterklettgau in Unterhallau angefochten wird.  
 Unterhallau, den 14. November 1904.

Konkursverwaltung: Dr. Heer.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**  
 (B. G. 280.) (L. P. 280.)  
 Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
 La faillite sera clôturée faite par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Zürich I.* (2789)  
 Gemeinschuldnerin: Frau Preisig geb. Lang, Ida, von Herisau, wohnhaft an der Froschgaasse Nr. 15, in Zürich.  
 Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1904.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 9. November 1904.  
 Einspruchsfrist: Bis 26. November 1904.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Luzern.** *Konkursamt Kriens und Malters in Kriens.* (2791)  
 Ausgeschlagene Verlassenschaft des Haas, Anton, sel. gewesener Baunternehmer, in Reussbühl, Emmenbrücke, Gemeinde Littau.  
 Datum des Schlusses: 11. November 1904.

**Ct. du Valais.** *Office des faillites d'Entremont, à Sembrancher.* (2804)  
 Successions répudiées de Collobin, Joseph, d'Etienne, de Prareyer-Bagnes et de Abbet, Joseph, à Etiez-Vollèges.  
 Date de la clôture: 14 novembre 1904.

**Ct. de Neuchâtel.** *Office des faillites du Locle.* (2803)  
 Failli: Theis, Albert, pharmacien, au Locle.  
 Date de la clôture: 15 novembre 1904.

**Widerruf des Konkurs. — Révocation de la faillite.**  
 (B.-G. 195 n. 817.) (L. P. 195 et 817.)

**Kt. Graubünden.** *Konkursamt Ober-Engadin in Samaden.* (2801)  
 Gemeinschuldner: Bianchi, Giovanni, Negoziante, s. Z. in Celerina.  
 Datum des Widerrufs: 3. November 1904.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (2788)  
 Aus dem Konkurs des unbekannt abwesenden Wagenknecht, Max, gewesener Wirt zum Freihof, Mühlebachstrasse Nr. 47, in Zürich V, werden Mittwoch, den 23. November 1904, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Freihof» daselbst gegen bar öffentlich versteigert:  
 2 komplette Betten, 1 Kinderwagen, 2 Spiegel, 1 Piano, 1 Band Reise einer Schweizerin um die Welt, 4 Bände Weltall und die Menschheit, ferner ein Leihschein und ein Schulschein per Fr. 4000, 2 alte Taschen-uhren.

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel-Stadt.* (2805/06)  
 Gemeinschuldner: 1) Henzi-Gschwind, Adolf, gewes. Teilhaber der Firma «A. Henzi & Cie.», Maschinenfabrik, mechan. Werkstatt und Installationsgeschäft.  
 2) Grossmann, Riwka, gewes. Inhaberin der Firma «Riwka Grossmann», Manufaktur., Uhren und Bijouterien en gros.  
 Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 17. November 1904, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.

Verwertungsgegenstand: Ad. 1: 1 Police der Schweizer. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich, von Fr. 10,000, 1 Obligation der Berner Oberland Bahnen von Fr. 1000, 5 Obligationen der Genossenschaft «Electra-Birseck» von Fr. 500, 2 Aktien der Floretspinnerei Angenstein von Fr. 500, 2 Teilschuldverschreibungen von Mk. 1000, der Aktiengesellschaft für Spinnerei und Buntweberei, vormals Meinrad Thoma Söhne in Mülhausen (Elsass).  
 Ad. 2: Verschiedene Guthaben, worunter ein solches von Fr. 89,000, an J. Grossmann in Manchester.

**Kt. Schaffhausen.** *Konkursamt Neuhausen.* (2796)

Aus der Konkursmasse des Ragaz-Pfeiffer, Felix, Baumeister, zur «Liebenfels» bei Neuhausen, werden Donnerstag, den 15. Dezember 1904, nachmittags 5 Uhr, im Gemeindehause (Hotel Rheinfall) zu Neuhausen die nachbenannten Liegenschaften öffentlich versteigert:

Kt. Nr.	Nr. laut		Lage	Kulturart	Inhalt	Wert laut		
	Grdb.	Brdk.				Ar	m <sup>2</sup>	Strkt. Fr.
1	686	31	z. Liebenfels	Wohnhaus mit teilweise gewölbt. Keller, Waschaus, Veranda, Aborte und elektr. Beleuchtung	51,800	51,800		
		32	do.	Oekonomiegebäude mit Wohnung, Wagenschopf, Trottegebäude und Schweineställe				13,100
	33			Gartenhäuschen und drei Hühnerhäuschen		500	500	
		34			Häuschen am Berg Hofraum, Garten, Anlagen, Wege, Baumland und Ackerfeld, Gebäudeflächen inbegriffen	269	49	23,630
2	687	—	bei der Wiesenland	27	58	1,930	—	
3	689	—	Liebenfels	Reben u. Spalleranlagen	56	75	6,810	—
4	1003	—	a. d. Enge	Feld	13	50	810	—
5	1004	—	»	»	14	69	880	—
					382	01	99,960	65,900

Schatzungswert: Fr. 80,000.  
 Nr. 1, 2, 3. liegen auf der Gemarkung Neuhausen und bilden die I. Gruppe. Nr. 4 und 5 auf der Gemarkung Schaffhausen und bilden die II. Gruppe.

Nr. 3 befindet sich südlich der Storchenstrasse, die übrigen Grundstücke nördlich derselben und bilden einen zusammenhängenden Komplex.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen bei der Gemeinderatskanzlei Neuhausen und beim Konkursamt Schaffhausen vom 5. Dezember an zur Einsicht auf, weicht letztere Stelle, bezw. Unterzeichneter, die nähere Auskunft erteilt und an die man sich wegen Besichtigung der Landgüter zu wenden hat.  
 Schaffhausen, den 14. November 1904.

Die Konkursverwaltung: K. Kùth, Bezirksrichter.

**Kt. St. Gallen.** *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil.* (2802)

Im Konkurs des Wiidhaber, Johann, Broderies, Flawil, gelangt Montag, den 12. Dezember 1904, nachmittags 4 Uhr, im «Rössli», in Flawil auf erste öffentliche Steigerung:  
 Ein Wohn- und Geschäftshaus Nr. 23, assek. Fr. 13,000, nebst 745,44 m<sup>2</sup> Hofstatt, Platz und Garten dazu.  
 Schätzungssumme Fr. 22,000.  
 Die Gesamtbedingungen liegen ab 2. Dezember 1904 bei obgenanntem Konkursamt zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe.**  
 (B.-G. 295—297 n. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
 (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.  
 Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern.** *Gerichtspräsident von Burgdorf.* (2807)

Schuldner: Grimm, Arnold, Negoziante, in Burgdorf.  
 Datum der Bewilligung der Stundung: 11. November 1904.  
 Sachwalter: J. Bracher, Notar, in Burgdorf.  
 Eingabefrist: Bis und mit 10. Dezember 1904 schriftlich beim Sachwalter.  
 Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Dezember 1904, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Gasthof zur Krone in Burgdorf.  
 Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung bei dem Sachwalter.

**Kt. Solothurn.** *Amtsgericht von Solothurn-Lebern.* (2793)

Schuldnerin: Franz Schilt's Wwe, Müllers, in Grenchen.  
 Datum der Bewilligung der Stundung: 11. November 1904.  
 Sachwalter: E. Nagel, Konkursbeamter von Lebern, in Solothurn.  
 Eingabefrist: Dienstag, den 6. Dezember 1904 schriftlich, unter Beilage der entsprechenden Beweismittel, beim Sachwalter.  
 Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Dezember 1904, nachmittags 2 1/2 Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes Lebern in Solothurn.  
 Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
 (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne.** *Président du tribunal de Moutier.* (2794)

Débiteur: Elmonot, Emile, fabricant d'horlogerie, à Sorvillier.  
 Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 23 novembre 1904, à 3 1/2 heures de l'après-midi, dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Moutier.

**Ct. de Genève.** *Cour de justice civile de Genève.* (2797)

La cour de justice civile, sise à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg de Four, salle n° 3, fonctionnant comme instance supérieure, en matière de concordat, statuera en audience publique, le samedi, 26 novembre 1904, à 9 heures du matin, sur le recours formé par Mertens, Henry, marchand-tailleur, Rue de Cornavin, à Genève, contre le jugement rendu par le tribunal de première instance de ce canton, le 7 novembre 1904, prononçant qu'il n'y a pas lieu d'homologuer le concordat proposé par lui.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**  
 (B.-G. 808.) (L. P. 808.)

**Kt. Graubünden.** *Konkursamt Ober-Engadin in Samaden.* (2800)

Schuldner: Bianchi, Giovanni, Negoziante, s. Z. in Celerina.  
 Datum der Bestätigung: 3. November 1904.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Olten.*

1904. 9. November. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Glatzmann in Olten (S. H. A. B. Nr. 71 vom 24. Februar 1903, pag. 282) ist der frühere Prokurist Dominik Glatzmann, von Escholzmatt, in Olten, als Gesellschafter eingetreten.

**Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Mendrisio.*

1904. 11 novembre. Proprietario della ditta Ceruti Biagio, in Chiasso, è Ceruti Biagio, di Eugenio, da Lucino, provincia di Como (Italia), domiciliato a Chiasso. Genere di commercio. Fabbro.

**Waadt — Vaad — Vaad**  
Bureau de Vevey.

1904. 11 novembre. La raison **Emil Dost**, à Montrenx, La Rouvenaz (F. o. s. du c. du 3 octobre 1903, n° 375, page 1498), a cessé d'exister ensuite de cessation de commerce et de départ du titulaire. Cette raison est radiée.

12 novembre. **Joseph-Adolphe**, fils de défunt **Auguste Panchaud**, de Pollez-le-Grand, et **Edmond-Jean**, fils de feu **Edmond Goeldlin**, allié **Panchaud**, de Sursée (Lucerne), les deux domiciliés à Vevey, ont constitué, sous la raison sociale **A. Panchaud et C<sup>ie</sup>**, une société en nom collectif, qui a son siège à Vevey et qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1904. Genre de commerce: Fabrique et vente de la Lactina suisse, Provende laitière, Porcine, Allment de la basse-cour (gallinea) et tous les produits alimentaires pour le détail. Engrais chimiques. Bureaux, fabrique et magasins: à Vevey, Rue des Moulins, n° 15. La maison **A. Panchaud et C<sup>ie</sup>** reprend le commerce, l'actif et le passif de la maison **A. Panchaud**. La nouvelle maison **A. Panchaud et C<sup>ie</sup>** confère procurateur à **Emilie Goeldlin-Panchaud**, femme du dit **Edmond Goeldlin**, à Vevey.

12 novembre. La maison **A. Panchaud**, à Vevey (F. o. s. du c. du 2 juillet 1887, n° 66, page 524, et du 1<sup>er</sup> août 1896, n° 216, page 893), a cessé d'exister ensuite de remise de commerce à la maison **A. Panchaud et C<sup>ie</sup>**. La raison **A. Panchaud** est radiée; son actif et son passif sont repris par la nouvelle maison.

### Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte.

Die der Firma **Cornelius Voskamp**, Kunstanstalt in Zürich III, unterm 18. Januar d. J. ausgestellte und nun verloren gegangene rote Handelsausweiskarte Nr. 1757, z. Zt. auf den Reisenden **Rob. Putzenius** lautend, gültig für das Jahr 1904, wird hiemit kraftlos erklärt und hat nur das an die Firma verabfolgte Duplikat Gültigkeit. (V. 41)

Zürich, den 15. November 1904.

Statthalteramt:  
**J. H. Müller.**

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Die Aussichten der wirtschaftlichen Entwicklung Chinas.

Der chinesische Gesandte in Washington hat in der New Yorker Zeitschrift **«Colier's Weekly»** einen Artikel über die Aussichten der wirtschaftlichen Entwicklung Chinas in den nächsten Jahren veröffentlicht, den der **«Ostasiatische Lloyd»** übersetzt hat. Darin heisst es:

Ohne befürchten zu müssen, dass man auf Widerspruch stösst, kann man behaupten, dass die Welt heute dem chinesischen Reiche mehr Aufmerksamkeit schenkt, als irgend einem anderen Lande der Welt. Das China von gestern ist sich über die Tatsache nicht mehr im unklaren, dass seine Nachbarn ausserhalb seiner eigenen umwallten Städte, jenseits der grossen Mauer, allerlei haben, dessen Besitz auch für China von Wert wäre. Wie eine plötzliche Erkenntnis kommt es über die grosse Mehrheit ihrer vielen Millionen von Bewohnern, dass es auch ausserhalb ihres eigenen schönen Wirkungskreises noch allerlei Wünschenswertes gibt, ohne das ihr Reich jetzt viertausend Jahre bestanden hat. Die Welt aber, die auf China blickt, muss Geduld haben, wenn das Erwachen sich etwas langsam vollzieht.

Zweifelloos hat der Krieg mit Japan im Jahre 1895 mehr dazu beigetragen, dass sich China seiner eigenen Schwäche bewusst geworden ist, und die Boxerunruhen von 1900 haben bedeutende Handelsmöglichkeiten geschaffen und den Weg für eine günstige Entwicklung von Handel und Gewerbe gehahnt. Die Möglichkeiten sind beinahe unbegrenzt. China hat während aller Zeitalter seiner Geschichte zufrieden in seinen eigenen Grenzen gelebt; jetzt aber ändern sich die Dinge in wunderbarer Weise. Sein Volk isst von der Frucht des Baumes westlicher Kenntnis und rührt damit bei sich ein unersättliches Verlangen nach mehr.

Die Handelsmöglichkeiten sind unbeschränkt; denn China hat eine Bevölkerung von 400 Millionen, die gesättigt und gekleidet sein wollen; und diese Millionen bewohnen ein Gebiet, das grösser ist als die ganzen Ver. Staaten von Amerika samt ihren neuen Besitzungen, und die natürlichen Quellen dieses Gebietes sind kaum überhaupt berührt. Seit Ewigkeit bringen die fruchtbaren Gefilde für seine zahllose Bevölkerung Nahrungsmittel hervor, die reichen Felder liefern in einem grossen Teil des Reiches jedes Jahr drei Ernten. In dem Innern seiner Berge liegen unerschöpfliche Mengen von Mineralien, Eisen und Kohle. Ein helgischer Ingenieur hat kürzlich berechnet, dass die Kohlenlager von Shansi und Hunan allein den Bedarf von ganz Europa in den nächsten 50 Jahren decken können. Kupfer, Blei, Zinn und Quecksilber sind seit Jahrhunderten in Yunnan und Kwaischou nach den primitiven Methoden der Eingeborenen gewonnen; offenbar aber sind die reichen Lager kaum berührt. Berge von Schlacke bedecken viele Quadratmeilen über den ungeheuren Kupferminen der Provinz Hunan, wo man noch heute die Ueberbleibsel alter Schmelzwerke sehen kann; eine im vorigen Jahr angestellte Untersuchung für ein Tieflagerwerk hat ergeben, dass die Kupferlager noch fast intakt sind. In den Provinzen Szechuan und Kansu, die ein grösseres Gebiet bedecken als die Staaten Ohio, Indiana, Kentucky und Kalifornien zusammen, gibt es Salz-, Gas- und Ölquellen, die unter der eingeborenen Bevölkerung seit vielen Generationen bekannt sind. Von einem vorläufigen Bohrloch, das dort kürzlich mit Hilfe moderner Werkzeuge gemacht wurde, entquoll ein so wunderbarer Strom Petroleum, dass man ruhig weissagen kann: der Tag ist nicht mehr fern, wo das Bohnenöl, das Erdnussöl und andere Pflanzenöle, die seit undenklichen Zeiten der armen Bevölkerung das Licht geliefert haben, vom Petroleum verdrängt sein werden.

Das Petroleum ist ein guter Massstab für den Geist, der sich jetzt im chinesischen Volk verbreitet. Vor wenigen Jahren würde kein Chineser etwas gegen die Benutzung von Bohnenöl als Lichtquelle eingewendet haben. Aber der Unternehmungsgelst der Russen und Amerikaner brachte ihnen das Petroleum bis vor das eigene Haus. Der Chineser sah, dass das Licht, das dieses erzeugte, besser war, und fand weiter, dass er es zum selben Preise haben könnte, den er früher für Bohnenöl bezahlt hatte. Ohne Zögern warf er den schlechteren Artikel beiseite, um den besseren anzunehmen.

Es muss zugegeben werden, dass der Konservatismus Chinas eine Folge seiner Unkenntnis dessen ist, was sich in anderen Teilen der Welt ereignet hat; aber seine aufgeklärten Söhne haben eingesehen, dass sie sich mit den Erzeugnissen moderner Produktion und Verteidigung auszurüsten haben, wenn sie reich und stark werden wollen. Diese Erkenntnis hat die Regierung veranlasst, die Bergwerks- und Eisenbahnkonzessionen zu erteilen, die in den letzten fünf Jahren von den europäischen Mächten und den Kapitalisten aller Länder nachgesucht worden sind. Die chinesische Regierung kennt die ungeheuren, fast unbegrenzten Hilfsquellen des Landes und weiss ebenso, dass ihr tatsächlicher Wert von den Mitteln zu ihrer Erschliessung abhängt. Bis vor wenigen Jahren waren Eisenbahnen auf

den ganzen vier Millionen Quadratmeilen des Reiches unbekannt, aber China ist mit Tausenden von Meilen Küstenland mit einem geradezu unübertroffenen System von Flüssen gesegnet, das seine Wassermenge zu den wichtigsten Vermittlern seines Handels gemacht hat.

Auf allen diesen Wasserwegen war bis vor kurzem der Dampf unbekannt, und die zahllosen Hilfsquellen des Innern blieben in den vergangenen Jahrhunderten unberührt, weil es an Mitteln zu deren Aufschliessung fehlte. Um diese Hilfsquellen zu erschliessen, muss China von einem Eisenbahnnetz überspannt werden. Um diese Notwendigkeit ganz zu erkennen, muss man sich klar machen, dass sich Chinas Ein- und Ausfuhr tatsächlich ohne Eisenbahn seit 1891 verdoppelt hat, und dass sie im Jahre 1899, da kaum fünfhundert Meilen Eisenbahnen bestanden, ungefähr auf dreihundertdreissig Millionen Dollars zu bewerten war. Deutet das nicht an, wie sich die Dinge gestalten werden, wenn Beförderungsmittel vorhanden sind, wie sie heute die Ver. Staaten umgürten? Zweifelloos wird der Ban von Eisenbahnen China, mehr als irgend ein anderes einzelnes Moment, zu einer Weltmacht machen. Wenn seine ungeheuren Bergwerke erschlossen und Eisenbahnen vorhanden sind, die das Erzeugnis der Bergwerke auf die Märkte hringen können, werden Chinas Möglichkeiten sich als so gewaltig erweisen, dass sie die Achtung und den Neid jedes Volkes auf Erden erwecken werden.

Um dies zu erreichen, macht die chinesische Regierung jetzt die grössten Anstrengungen, und wenn nur die Hälfte aller Pläne, die ihr vorliegen, verwirklicht werden, werden die nächsten Jahre eine solche Umgestaltung im Lande sehen, wie vor 60 Jahren sich kein Mensch träumen liess.

Die kaiserliche chinesische Eisenbahn, die den ganzen Norden und Westen durchziehen soll, ist die älteste Bahn im Lande; sie trat als Tramway für die Kaiping Kohlenbergwerke im Jahre 1881 ins Leben. Sie dehnt sich jetzt in einer Richtung nach Peking, Pao-ting-fu und Cheng-ting-fu und in einer andern nach Shan-hai-kuan, Kin-chou und Nuchuang aus; sie ist im ganzen fünfhundertfünfzig Meilen lang. Der Erfolg dieser Bahn liegt klar zutage, vom ersten Anfang an hat sie einen ausserordentlichen Fracht- und Personenverkehr gehabt. Der Bau der kaiserlichen Nordbahn, der sogenannten helgischen Bahn, die von Peking nach Hankou geht, wird schleunigst gefördert; voraussichtlich werden ihre siebenhundert Meilen bis zum Januar 1906 fertig gestellt sein. Auf ihrem südlichen Ende laufen schon Züge. Das amerikanische Unternehmen, die Bahn von Hankou nach Canton, das mit seinen zahlreichen Zweighahnen durch einige der dichtest bevölkerten Provinzen des Landes — Hupeh, Hunan, Kwangsi und Kwantung — führen wird, ist in der Ausführung begriffen. Diese Bahn wurde unter der Leitung des erfahrenen New Yorker Ingenieurs **William Barday Parsons** vermessen. Sie wird die reichen Mineralager der benachbarten Gebiete erschliessen und ungeheure Strecken der Anlage von Kapital eröffnen, wodurch zweifelloos dem Handel mit den Ver. Staaten ein grosser Anstoss gegeben werden wird.

Die deutsch-englische Bahn, die sogenannte Tientsin-Ching-kiang, wird dem Kaiserkanal folgen. Sie wird den Wasserstrassen jener Gegend viel Zufuhr bringen. Eine Zweighahn soll nach Shanghai gehen, welche Stadt schon so oft das New York Chinas genannt worden ist. Ein halbes Dutzend weiterer Bahnen ist geplant, kann aber in dieser flüchtigen Skizze nicht erwähnt werden. Dasselbe ist der Fall mit den Zweighahnen, die die Russen in Nordchina bauen, um Wladiwostok und Port Arthur mit der transibirischen Bahn zu verbinden. Im beschränkten Raum dieses Artikels kann ferner auch auf das britische Unternehmen nicht eingegangen werden, das eine Bahn plant, die von Mandalay, Burma, aus das chinesische Gebiet in Yunnan erreichen und sie mit einer zweiten Bahn verbinden soll, die von Canton ausgeht.

Während China alle Massregeln getroffen hat, um die ausländischen Kapitalisten, die ihr Geld in diesen und anderen Unternehmungen anlegen wollen, sicher zu stellen, ist es nicht so töricht gewesen, den Schutz der Interessen und Rechte seines eigenen Volkes zu vernachlässigen. In allen Konzessionen, die erteilt worden sind, ist vorgesehen, dass das Eigentum unter Umständen an die chinesische Regierung zurückfällt. In allen muss ein guter Teil des Anlagekapitals chinesisch sein, und ein Teil des Nutzens der chinesischen Regierung ausgezahlt werden. Es ist ferner vorgesehen, dass eine gewisse Anzahl der Angestellten einheimere Chinesen und chinesische Staatsbürger sein müssen. Um für Leute zu sorgen, die, wenn sich die Ausländer zurückgezogen haben, in Zukunft die Unternehmungen fortführen können, ist die Bestimmung getroffen, dass die Syndikate Schulen für Bergwesen, Ingenieurwesen und Eisenbahnkunde für eine Anzahl junger Chinesen einzurichten haben.

Das China von gestern ist verschwunden. Das China von heute erkennt langsam aber sicher den Wert seines Geburtsrechtes. Vor einem Dutzend Jahren bildete jede grosse Stadt eine Welt für sich; heute sind alle begierig, ihre Hände nach dem Welthandel auszustrecken. Canton, die erste Stadt, die ihre Tore geöffnet hat, ist die Tür für den südlichen Teil des Reiches, wie Tientsin die des nördlichen und Shanghai die des östlichen ist. Hankou, das Ziel der helgischen und der amerikanischen Eisenbahn, liegt am Yangtze mitten zwischen Peking und Canton; es wird mit Recht als der Mittelpunkt des Landes bezeichnet. Durch Hankou geht der Strom der Ein- und Ausfuhr der riesigen Gebiete des mittleren Westens, ebenso wie der Karawanenhandel von Tibet und der West-Mongolei. Chungking, der westliche Vertragshafen, der noch achtbundert Meilen westlich von Hankou liegt, ist der Mittelpunkt der weiten Gebiete jenes Teiles des Reiches. Diese wie die anderen Vertragshäfen sind blühende Gemeinwesen, die sich gerne alle Möglichkeiten des Handels zu Nutzen machen.

In einer Anzahl von Städten Chinas sind Spinnereien und Fabriken nach westlicher Art errichtet. Die amerikanischen Kaufleute machen sich diese Verhältnisse zu Nutzen. Amerikanische Versicherungsgesellschaften finden eine lebhafte Unterstützung, und ein Bedürfnis nach amerikanischen Banken macht sich überall bemerkbar. Amerikanisches Mehl, amerikanische Baumwollwaren und amerikanisches Petroleum finden immer grössere Märkte. Amerikanische Konserven, Lampen und Kerzen erfreuen sich wachsender Beliebtheit, während amerikanisches Ackerbaugerät und Nähmaschinen soeben den Boden eines Absatzes gebrochen haben, der in Zukunft einen gewaltigen Umfang annehmen kann. Die freundliche Haltung Amerikas während der und nach den Boxerunruhen wird von China anerkannt; es gibt keine bessere Gelegenheit als diese, um enge Handelsbeziehungen zwischen den beiden Ländern anzuknüpfen.

### Verschiedenes — Diversa.

Konsulate. Der Bundesrat hat am 15. November dem zum französischen Konsul in Basel ernannten Herrn **Louis Jules Maurice de Coppet** das Exequatur erteilt.

Consulats. Le conseil fédéral a, en date du 15 novembre crt., accordé l'exequatur à **M. Louis-Jules-Maurice de Coppet**, consul de France à Bale.

**Thurg. Kantonalbank, Weinfelden.**

Filialen in:

Amriswil, Bischofszell, Frauenfeld und Romanshorn.  
Agentur in Kreuzlingen.

Staatsgarantie.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**3 $\frac{1}{4}$  % Namen- oder Inhaber-Obligationen  
unserer Anstalt,**

gegenseitig 9 Jahre fest mit nachheriger 6monatlicher Kündigung.

Der Zinssatz für Sparkassaeinlagen beträgt 3 $\frac{1}{8}$  %.Einzahlungen nehmen ausser den Bankbureaux entgegen: In Zürich:  
HH. Schläpfer, Blankart & Cie.; in Basel: HH. Ehinger & Cie.; in  
St. Gallen: HH. Wegelin & Cie.; in Bern: HH. von Ernst & Cie.; in  
Glarus: Glarner Kantonalbank.

(2285.)

Die Direktion.

**Schläpfer, Blankart & Cie.,** 12 Neuenhofstrasse,  
**Zürich.**  
**Bankgeschäft.**Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Aus-  
lande. [2041]

Vermittlung von Kapitalanlagen.

Eröffnung laufender Rechnungen.

Vorschüsse gegen Hinterlage couranter Wertpapiere.

Diskonto von in- und ausländischen Wechseln.

**Achat de céréales indigènes.**La fourniture de céréales indigènes (froment, épautre et avoine) de  
la récolte de cette année est, par la présente, mise au concours.Les intéressés peuvent se procurer les prescriptions pour ces fournitures  
auprès de l'office soussigné, auquel les offres doivent être adressées  
sous pli cacheté, affranchi et muni de la souscription: «Soumission pour  
céréales indigènes», d'ici au 10 décembre 1904. [2417]

Bern, le 14 novembre 1904.

Commissariat central des guerres.

Sehen erschienen:

**Taschen-Kalender**für Kaufleute  
auf das Jahr 1905.

Elegant! Reichhaltig! Zuverlässig!

Herausgegeben vom

(2805.)

Schweiz.

**Kaufmännischen Verein,**  
Zentralsitz in Zürich.

Preis Fr. 2.

**Vertretung gesucht.**In Schweden und Norwegen sehr  
gut eingeführte Agenturfirma, mit  
Hauptsitz in Christiania u. Filiale in  
Stockholm, sucht die Vertretung  
leistungsfähiger Fabriken oder von  
Kommissionären in seidenen Sachen  
aller Art. Prima Referenzen.Offerten erbeten unter Z J 9659 an  
Rudolf Mosse, Zürich. [2406]**Zu kaufen gesucht.****2 eiserne Reservoirs** ca. 2000  
**1 kupfern. Reservoir** Liter  
Inhalt,wenn möglich mit gewölbtem Boden  
und gut erhalten. Offert unter Chiffre  
Z F 9705 an die Annoncen-Expedition  
Rudolf Mosse, Zürich. [2414]Tüchtiger, erfahrener Reisender  
in den 30er Jahren, mit ausgezeichneter  
solider Kundschaft i. Wallis u. Waadt,  
sucht Vertretungeiner seriösen leistungsf. Firma der  
Kolonial-, Manufaktur- oder Textil-  
branche, ev. chemisch. Fabrik. Gef.  
Offert. unt. Chiffre T 4177 L befördert  
die Annoncen-Expedition Haasenstein  
& Vogler, Lausanne. (2410)**Nicht kotierte Wertpapiere**werden zu kaufen gesucht. Offerten  
unter Chiffre Z N 8558 an Rudolf  
Mosse, Zürich. (2194.)

(1897)

**Zu kaufen gesucht:**  
Wirklich lukratives**Fabrikations-, Engros- oder  
Agenturgeschäft,**event vorerst Beteiligung an solchem  
erwünscht. Reflektant ist seriöser,  
tüchtiger, reisekräftiger, sprachen-  
kundiger Kaufmann. — Vermittler  
verboten. — Diskretion ehrenwörtlich  
verbürgt. Offerten unter Chiffre  
Z F 9681 an die Annoncen-Expedition  
Rudolf Mosse, Zürich. (2412)Junger, strebsamer Kaufmann  
wünscht die**Hauptagentur**von einer am reichten Zürichseeufer  
oder im Bezirk Meilen schon eingeführten  
Lebens-, Renten- und  
Unfall-, oder Feuerversicherungsgesellschaft  
zu übernehmen.  
Gef. Offerten unter Chiffre Z M 9712  
an Rudolf Mosse, Zürich. (2413)**Geld** auf jeglicher Basis von 5  
Mille aufwärts vermittelt  
prompt und diskretC. Woerwag, Basel.  
Retourmarke beifügen. (2289.)**Bekanntmachung.**In der Zeit vom 1. Juli 1903 bis 30. Juni 1904 sind in den Personen-  
wagen, Wartsälen etc. der Schweizerischen Bundesbahnen, III. Kreis, eine  
Anzahl Reiseeffekten, Stöcke, Schirme, Kleidungsstücke, Hüte, Nachtsäcke,  
Handkoffer, Reisehandbücher, Operngläser, Brillen, Uhren, Schmucksachen  
etc. liegen geblieben, ohne dass dieselben bis jetzt reklamiert worden wären.Allfällige Ansprecher solcher Gegenstände werden hiemit aufgefordert,  
ihre Ansprachen bis 15. Dezember 1904 hierorts schriftlich anzumelden.  
Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist würde der Kreisdirektion III der  
Schweizerischen Bundesbahnen, unter Vorbehalt des Art. 206 des schweizer.  
Oblig.-Rechtes, die Versteigerung der nicht angesprochenen Gegenstände  
bewilligt und der Erlös der Pensions- und Hilfskasse der Angestellten der  
Bundesbahnen überlassen.

Zürich, den 9. November 1904.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber:  
**Hofmann.**

[2411]

**Lagerhaus der Bank in Winterthur**

mit Geleiseverbindung beim Güterbahnhof Winterthur.

Seit 1862 im Betrieb.

Massiver Steinbau mit gesunden, hellen und trockenen Lagerräumen  
für Getreide und Kaufmannsgüter aller Art; mit vorzüglichen Kellern für  
Wein, Öl etc. Rationelle Einrichtungen (hydraul. Aufzüge, Krane). Viel-  
jährige Erfahrung im Lagerungsgeschäft. Günstige Gelegenheit zur Verteilung  
und Weiterbeförderung von Sammelsendungen. Rasche Erledigung der Ver-  
sandsaufträge. Besondere Abmachungen bei grösseren Einlagerungen.  
Reglement und Gebührentarif zu Diensten. (2187.)**Schweizerischer Bankverein.**

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**3 $\frac{1}{4}$  % Obligationen unseres Instituts**al pari, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf drei bis fünf  
Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger sechsmonatlicher Kündigung.

Basel, Zürich und St. Gallen, im Juni 1904.

(1520)

Die Direktion.

**FABRICATION ET SPÉCIALITÉS.**Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perforer, presses  
à dater les billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons  
de commerce, fers à brûler, clefs de wagons, enseignes en tous genres,  
plaques pour hydrantes, pour noms de rues et de maisons, plaques pour  
indiquer les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres mas-  
sives, en relief. Jetons pour brasseries, sociétés de consommation et jetons  
pour chiens. Marques de fabrique. Vélo-Numéros. Médaille à Paris 1889.**H. ISLER, atelier de mécanique et établissement de gravure,  
& Winterthur.**

(50)

**LITOSILO Kunstholz-Bodenbelag**in beliebiger Farbe, wird direkt auf rohen Beton,  
Steinplatten oder alte, ausgetretene Holzböden gegossen. (1032.)Der Litosilo-Kunstholz-Bodenbelag ist äusserst dauerhaft, warm und  
staubfrei; das Legen der Masse geht sehr rasch von statten, ohne bauliche  
Veränderung und Betriebsstörung zu verursachen, was besonders für Fabri-  
ken in vollem Betriebe, Bureaux und Magazine von grösster Wichtigkeit ist.  
Prospekte, Muster, Kostenberechnungen gratis.**Ch. H. Pfister & Co., Basel.****Metallwarenfabrik Zürich**

(1618.)

**D. WIESER & Cie.**Metallplakate in einfacher und künstlerischer Ausführung, glatt und in  
Relief. Massenartikel. — Muster und Preislisten auf Verlangen franko.

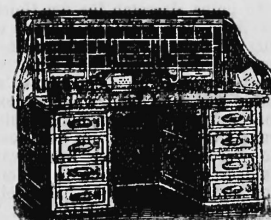
Reichhaltige Auswahl in

**Rolljalousie-Pulten**I<sup>o</sup> Schweizerfabrikat.Garantie für exakte solide Arbeit. — Schönstes Holzmaterial.  
Fächer verstellbar und Tiefe derselben auf schweizer. Papier-  
formate. Speziellen Wünschen betr. Einteilung, Grösse und  
Ausarbeitung kann prompt entsprochen werden.

Flachpulte,

Akten-  
schränke,Bureau-  
stühle,

Fauteuils



Illustrierter

Katalog

auf gef.

Verlangen

franko.

(2112)

**Rüegg-Naegeli & Cie., Zürich, Bahnhofstrasse 27,  
Maneggplatz 7.**  
Vollständige Bureaueinrichtungen.